

SiōngChú ê Bûsó Putti kah Chiàukò

(Tabit ê si, kau hō sipan chíhui.)

- 1 SiōngChú ah, Lí íkeng kàmchhat góa,
koh bat góa.
- 2 Góa chē lóh khì, góa peh khí lâi, Lí lóng chai;
Lí tùi hñghñg tòh chai góa ê liāmthâu.
- 3 Góa kiâⁿlō, góa tó tī bñchhñg, Lí lóng siōngsè
chai;
góa itchhè ê kiâⁿtáh, Lí mā lóng chai.
- 4 SiōngChú ah, góa ê chhùi iáu bōe kóng chhut ê
ōe,
Lí bō chit kù m̄ chai.
- 5 Lí ùi tī góa ê chēngāu pōhō góa,
koh hōaⁿchhiú tī góa ê sinchiūⁿ.
- 6 Chit khoán ê tìsek hiahnih kîbiāu, góa bē tàng
chhektók;
koh hiahnih kochhim, góa bē tàng liáukái.
- 7 Góa tiòh khì tóui chiah ē tàng siámpī Lí ê lêng?
Góa tiòh cháu khì tóui chiah ē tàng tōpī Lí ê bñ?
8 Góa nā chiūⁿ thiⁿ, Lí tī hia;
góa nā khùn tī imhú, Lí mā tī hia.
- 9 Góa nā thíkhui chhengchá ê sít,
poe kàu hái ê kékthâu khiākhi,
10 tiòhsng tī hia, Lí ê chhiú mā beh íchhōa góa,
Lí ê chiàⁿchhiú mā beh húchhî góa.

上主 ê 無所不知 kah 照顧

(大衛 ê 詩, 交 hō 詩班指揮。)

- 1 上主 ah, 祢已經鑒察我,
koh bat 我。
- 2 我坐落去, 我 peh 起來, 祢 lóng 知;
祢 tùi 遠遠 tòh 知我 ê 念頭。
- 3 我行路, 我倒 tī 眠床, 祢 lóng 詳細知;
我一切 ê 行踏, 祢 mā lóng 知。
- 4 上主 ah, 我 ê 嘴 iáu bōe 講出 ê 話,
祢無一句 m̄ 知。
- 5 祢圍 tī 我 ê 前後保護我,
koh hōaⁿ 手 tī 我 ê 身 chiūⁿ。
- 6 Chit 款 ê 智識 hiahnih 奇妙, 我 bē tàng 測
度;
koh hiahnih 高深, 我 bē tàng 了解。
- 7 我 tiòh 去 tó 位 chiah ē tàng 閃避祢 ê 靈?
我 tiòh 走去 tó 位 chiah ē tàng 逃避祢 ê 面?
- 8 我若上天, 祢 tī hia;
我若暱 tī 陰府, 祢 mā tī hia。
- 9 我若 thí 開清早 ê 翼,
飛到海 ê 極頭 khiā 起,
- 10 tiòh 算 tī hia, 祢 ê 手 mā beh 引 chhōa 我,
祢 ê 正手 mā beh 扶持我。
- 11 我若講: 「烏暗一定 ē 遮蓋我;

11 Góa nā kóng, "Òàm ittēng ē jiakhàm góa;

góa sikhóuī ē kng ē piànchò òàm mê."

12 M̄ koh, tiòhsng sī òàm mā bē tàng jiakhàm góa,
hō Lí khòàⁿ bē tiòh;

òàm mê ē chhinchhiūⁿ jitsī hoatkng,

inūi òàm kah kngbēng, chāi Lí lâi khòàⁿ lóng sī
chítūⁿ.

13 Inūi góa ē ngóchōng liòkhú lóng sī Lí số chō ē;

tī goán lāubú ē paktó lâi, Lí ū kā góa chōháp
khí lâi.

14 Góa beh oló kámsiā Lí, inūi góa ē siūchō sī
kíbiāu koh thang kiaⁿuī ē;

Lí ē chokúī kíbiāu, góa ē sim chhimchhim jīnbat
chit tiám.

15 Góa tī àmtiong siūchō, tī tēhú chin chhim ē
sóchāi siū chōháp khí lâi;

hit sī, góa ē hēngthé pēng bô tùi Lí únmôa.

16 Góa iáubōe sēnghēng ē sengkhu, Lí ē bákchiu
chá tòh íkeng khòàⁿkìⁿ;

Lí số ūi góa tiāⁿtiòh ē jít, suijian góa iáubōe
tōkde chít jít, in khiok lóng íkeng kì tī Lí ē chheh
nìh.

17 SiōngChú ah, Lí ē simsu òliām tùi góa lâi kóng
sī chiahnìh pópòe!

Hitê sògiáh chē kàu sng bē liáu!

18 Góa nā beh sng, in pí hái soa khah chē;

góa khùn chengsîn ē sī, iūgoân kah Lí tôngchāi.

19 SiōngChú ah, tāngoān Lí chāubiát pháíⁿlāng!

Lín chiahê ài hō lāng láuhoeh ē lāng tiòh líkhui
góa hñghñg!

20 Inūi in kóng pháíⁿōe lâi pōegék Lí;

我四箍圍 ê 光 ē 變做烏暗暝。」

12 M̄ koh, tiòh 算是烏暗 mā bē tàng 遮蓋我,
hō 祢看 bē tiòh;

烏暗暝 ē 親像日時發光,

因為烏暗 kah 光明, 在祢來看 lóng 是一樣。

13 因為我 ê 五臟六腑 lóng 是祢所造 ê;

tī 阮老母 ê 腹肚內, 祢有 kā 我組合起來。

14 我 beh oló 感謝祢, 因為我 ê 受造是奇妙 koh
thang 驚畏 ê;

祢 ê 作為奇妙, 我 ê 心深深認 bat chit 點。

15 我 tī 暗中受造, tī 地府真深 ê 所在受組合起
來;

hit 時, 我 ê 形體並無對祢隱瞞。

16 我 iáu 未成形 ê 身軀, 祢 ê 目 chiu 早 tòh 已
經看見;

祢所為我定 tiòh ê 日, 雖然我 iáu 未度過一
日, in 卻 lóng 已經記 tī 祢 ê 冊裡。

17 上主 ah, 祢 ê 心思意念對我來講是 chiahnìh
寶貝!

Hitê 數額 chē 到算 bē 了!

18 我若 beh 算, in 比海沙 khah chē;

我暎精神 ê 時, 猶原 kah 祢同在。

19 上主 ah, 但願祢剿滅 pháíⁿ 人!

Lín chiahê ài hō 人流血 ê 人 tiòh 離開我遠
遠!

20 因為 in 講 pháíⁿ 話來悖逆祢;

祢 ê 對敵 mā lāmsám 稱呼祢 ê 名。

Lí ê tùitèk mā lāmsám chhenghó Lí ê miâ.

21 SiōngChú ah, góa kám bô oànhūn hiahê oànhūn Lí ê lâng?

Góa kám bô iàmòⁿ hiahê khílai kongkek Lí ê lâng?

22 Góa huisiông thònghūn in,

kā in khòaⁿ chò sī góa ê tùitèk.

23 SiōngChú ah, kiú Lí kàmchhat góa, chai góa ê simsu;

khógiām góa, chai góa ê ìliām.

24 Kiú Lí khòaⁿ góa sī m̄ sī ū siáⁿmlh pháíⁿ kiâⁿtáh,

kiú Lí ínhhōa góa kiâⁿ éngseng ê tōlō.

21 上主 ah, 我 kám 無怨恨 hiahê 怨恨祢 ê 人?

我 kám 無厭惡 hiahê 起來攻擊祢 ê 人?

22 我非常痛恨 in,

kā in 看做是我 ê 對敵。

23 上主 ah, 求祢鑒察我, 知我 ê 心思;

考驗我, 知我 ê 意念。

24 求祢看我是 m̄ 是有啥物 pháíⁿ 行踏,

求祢引 chhōa 我行永生 ê 道路。